



# Nunavut Gazette/Gazette du Nunavut

Volume I, No. 7/Volume I, n° 7

October 31, 1999/31 octobre 1999

## Part I/Partie I

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

---

---

### APPOINTMENTS/NOMINATIONS

---

---

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As custom adoption commissioners under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:  
Commissaires à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

AQQAQ, Louise	Taloyoak	A-0174-99	3 years/3 ans	1999-09-20
CURLEY, Connie	Hall Beach	A-0180-99	3 years/3 ans	1999-07-22
FOTHERINGHAM, Tara	Rankin Inlet	A-0179-99	from/de 1999-07-22 to/à 2002-02-09	1999-07-22
HICKES, Louise	Rankin Inlet	A-0175-99	3 years/3 ans	1999-09-20
KADLUK, Rita	Chesterfield Inlet	A-0178-99	3 years/3 ans	1999-09-20
KILABUK, Hanna	Iqaluit	A-0176-99	from/de 1999-07-22 to/à 2002-01-12	1999-07-22
KRITTERDLIK, Susie	Whale Cove	A-0177-99	from/de 1999-07-22 to/à 2002-01-01	1999-07-22
PUTULIK, Julia	Chesterfield Inlet	A-0173-99	3 years/3 ans	1999-09-20

**As Supervisor under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Act*:  
Surveillante en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* :**

HYLAND, Nancy Marie	Iqaluit	A-0221-99		1999-10-01
---------------------	---------	-----------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Director of Child Day Care Services under the *Child Day Care Act*:  
Directrice des services de garderie en vertu de la *Loi sur les garderies* :**

ARNAQUQ, Naullaq	Iqaluit	A-0224-99		1999-10-01
------------------	---------	-----------	--	------------

**As a municipal inspector under the *Cities, Towns and Villages Act*:  
Inspectrice municipale en vertu de la *Loi sur les cités, villes et villages* :**

KEENAINAK, Rosemary	Iqaluit	A-0201-99		1999-09-23
---------------------	---------	-----------	--	------------

**As Director of Consumer Services under the *Consumer Protection Act*:  
Directrice des services aux consommateurs en vertu de la *Loi sur la protection du consommateur* :**

TAYLOR, Margaret Edna	Iqaluit	A-0190-99		1999-10-01
-----------------------	---------	-----------	--	------------

**As Director of Corrections under the *Corrections Act*:  
Directeur du Service correctionnel en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

McCORMICK, Ron	Iqaluit	A-0202-99		1999-10-01
----------------	---------	-----------	--	------------

**As probation officers under the *Corrections Act*:  
Agents de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

ALAGALAK, Maryanne	Arviat	A-0216-99		1999-10-05
DOUGLAS, Paul	Rankin Inlet	A-0206-99		1999-10-05
GUMMADI, Sury Rao	Igloolik	A-0209-99		1999-10-05
MacINTOSH, Connie	Iqaluit	A-0207-99		1999-10-05
NATSECK, Brenda	Repulse Bay	A-0215-99		1999-10-05
PARKER, Sharon	Cape Dorset	A-0213-99		1999-10-05
SIMPSON, Mike	Iqaluit	A-0208-99		1999-10-05
SMITH, Nancy	Iqaluit	A-0214-99		1999-10-05
SMITH, Patricia	Iqaluit	A-0210-99		1999-10-05
STUBBS, Valerie	Rankin Inlet	A-0212-99		1999-10-05
TAQAOGAK, Katherine	Igloolik	A-0211-99		1999-10-05
USSAK, Samantha	Arviat	A-0205-99		1999-10-05

**As members of the Nunavut Criminal Code Review Board under the *Criminal Code (Canada)*:  
Membres de la commission d'examen du Code criminel, constituée par le Nunavut en vertu du *Code Criminel (Canada)* :**

PAHL, Daniel	Edmonton	A-0230-99	3 years/3 ans	1999-10-04
VEALE, Harold	Edmonton	A-0231-99	3 years/3 ans	1999-10-04
WATSON, Dr. Douglas	Calgary	A-0229-99	3 years/3 ans	1999-10-04

**As Registrar under the *Education Act*:  
Registraire en vertu de la *Loi sur l'éducation* :**

MCLEAN, Joyce	Yellowknife	A-0220-99	from/de 1999-10-01 to/à 2000-03-31	1999-10-01
---------------	-------------	-----------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Chief Environmental Protection Officer under the *Environmental Protection Act*:  
 Directeur de la protection de l'environnement en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* :**

BADDALOO, Earle	Iqaluit	A-0194-99		1999-10-01
-----------------	---------	-----------	--	------------

**As Assistant Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:  
 Commissaire adjoint aux incendies en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

TREMBLAY, Joseph Robert Alfred	Cambridge Bay	A-0186-99		1999-09-20
-----------------------------------	---------------	-----------	--	------------

**As Deputy Fire Marshal for Nunavut under the *Fire Prevention Act*:  
 Sous-commissaire aux incendies pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

WATTS, Thomas Edward	Iqaluit	A-0191-99		1999-10-01
----------------------	---------	-----------	--	------------

**As Clerk of the Nunavut Court of Justice, Registrar of the Court of Appeal, and Deputy Sheriff for  
 Nunavut under the *Judicature Act*:  
 Greffière de la Cour de justice du Nunavut, registraire de la Cour d'appel, et shérif adjointe du  
 Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

WATTS, Shani	Iqaluit	A-0248-99		1999-10-01
--------------	---------	-----------	--	------------

**As deputy Clerks of the Nunavut Court of Justice and of the Court of Appeal, and as deputy Sheriffs  
 for Nunavut under the *Judicature Act*:  
 Greffières adjointes de la Cour de justice du Nunavut et de la Cour d'appel, et shérifs adjointes du  
 Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

AKEESHOO, Leslie	Iqaluit	A-0246-99		1999-10-01
ALAINGA, Jeannie	Iqaluit	A-0244-99		1999-10-01
NOWDLUK, Saila	Iqaluit	A-0247-99		1999-10-01

**As Sheriff for Nunavut under the *Judicature Act*:  
 Shérif du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

AUGUSTUS, Terry	Iqaluit	A-0245-99		1999-10-01
-----------------	---------	-----------	--	------------

**As member and chairperson of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:  
 Membre et président de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du  
 travail* :**

LOOMIS, Jerry	Norman Wells	A-0226-99	1 year/1 an	1999-10-01
---------------	--------------	-----------	-------------	------------

**As members of the Labour Standards Board under the *Labour Standards Act*:  
 Membres de la Commission des normes du travail en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :**

GILHULY, Chuck	Iqaluit	A-0234-99	1 year/1 an	1999-10-01
SEBERT, Louis	Fort Smith	A-0228-99	1 year/1 an	1999-10-01
SIMPSON, John	Yellowknife	A-0235-99	1 year/1 an	1999-10-01
SORENSEN, Ramona	Yellowknife	A-0233-99	1 year/1 an	1999-10-01
TAPATAI, Lena	Baker Lake	A-0232-99	1 year/1 an	1999-10-01

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As chief municipal electoral officer under the *Local Authorities Elections Act*:**

**Directrice municipale des élections en vertu de la *Loi sur les élections des administrations locales* :**

MAGEE, Lucy	Iqaluit	A-0204-99		1999-09-24
-------------	---------	-----------	--	------------

**As Deputy Registrar of Motor Vehicles under the *Motor Vehicles Act*:**

**Registraire adjoint des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

SAMMUR TOK, Thomy Takaugak	Rankin Inlet	A-0200-99		1999-09-23
-------------------------------	--------------	-----------	--	------------

**As Registrar of Motor Vehicles and as motor vehicle officer and driver examiner under the *Motor Vehicles Act*:**

**Registraire des véhicules automobiles, agent des véhicules automobiles et examinateur de conducteurs en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :**

BUCHAN, David Alexander	Yellowknife	A-0189-99		1999-10-01
-------------------------	-------------	-----------	--	------------

**As Director of Planning under the *Planning Act*:**

**Directeur de l'aménagement en vertu de la *Loi sur l'urbanisme* :**

WINTER, Wayne Francis Alden	Kugluktuk	A-0188-99		1999-10-01
--------------------------------	-----------	-----------	--	------------

**As Director of the principal certification program under the *Principal Certification Regulations*:**

**Directeur du programme d'accréditation des directeurs d'école en vertu du *Règlement sur l'accréditation des directeurs d'école* :**

LIDBURY, David	Yellowknife	A-0219-99	from/de 1999-10-01 to/à 2000-03-31	1999-10-01
----------------	-------------	-----------	---------------------------------------	------------

**As Director of Assessment under the *Property Assessment and Taxation Act*:**

**Directeur de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

WINTER, Wayne Francis Alden	Kugluktuk	A-0187-99		1999-10-01
--------------------------------	-----------	-----------	--	------------

**As Deputy Minister of Culture, Language, Elders and Youth under the *Public Service Act*:**

**Sous-ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

LEVI, Carmen	Iqaluit	A-0184-99		1999-07-23
--------------	---------	-----------	--	------------

**As Public Trustee under the *Public Trustee Act*:**

**Curateur public en vertu de la *Loi sur le curateur public* :**

PONTUS, Larry	Yellowknife	A-0203-99		1999-10-01
---------------	-------------	-----------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As superintendent of real estate under the *Real Estate Agents' Licensing Act*:  
Surintendante des biens immobiliers en vertu de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* :**

TAYLOR, Margaret Edna	Iqaluit	A-0243-99		1999-10-01
-----------------------	---------	-----------	--	------------

**As safety officer for Nunavut under the *Safety Act*:  
Agent de sécurité pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur la sécurité* :**

WONG, William	Yellowknife	A-0238-99		1999-09-01
---------------	-------------	-----------	--	------------

**As Director of Senior Citizens Benefits under the *Senior Citizens Benefits Act*:  
Directrice des prestations aux personnes âgées en vertu de la *Loi sur les prestations aux personnes âgées* :**

TEIMAN, Sandy	Iqaluit	A-0225-99		1999-10-01
---------------	---------	-----------	--	------------

**As Director of Social Assistance for Nunavut under the *Social Assistance Act*:  
Directrice de l'assistance sociale pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

TEIMAN, Sandy	Iqaluit	A-0218-99		1999-10-01
---------------	---------	-----------	--	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:  
Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

AKOAK, Annie	Cambridge Bay	A-0240-99		1999-10-14
APSAKTAUN, Laetitia	Pelly Bay	A-0242-99		1999-10-14
AUDLAKIAK, Lillian	Qikiqtarjuaq	A-0241-99		1999-10-04
PERCHARD, Brenda	Iqaluit	A-0239-99		1999-10-14
SOWDLUAPIK, Daisy Eena	Pangnirtung	A-0182-99		1999-09-20
SOWDLUAPIK, Peah	Pangnirtung	A-0181-99		1999-09-20

**As deputy Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:  
Sous-registraire des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

ARMSTRONG, Ralph	Iqaluit	A-0227-99		1999-10-04
------------------	---------	-----------	--	------------

**As Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*:  
Registraire des règlements en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* :**

SPAKOWSKI, Mark	Iqaluit	A-0236-99		1999-10-01
-----------------	---------	-----------	--	------------

**As Secretary under the *Student Financial Assistance Act*:  
Secrétaire en vertu de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants* :**

HYLAND, Nancy Marie	Iqaluit	A-0223-99		1999-09-23
---------------------	---------	-----------	--	------------

**As Superintendent of Parks under the *Territorial Parks Act*:  
Directeur des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

MONTEITH, David	Iqaluit	A-0193-99		1999-10-01
-----------------	---------	-----------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Superintendent of Wildlife under the *Wildlife Act*:  
Surintendant de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

TIGULLARAQ, Joe	Iqaluit	A-0195-99		1999-10-01
-----------------	---------	-----------	--	------------

**As youth workers under the *Young Offenders Act*:  
Délégués à la jeunesse en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

AKEAROK, Louise	Iqaluit	A-0217-99		1999-09-23
ALIVAKTUK, Rose Tina	Pangnirtung	A-0199-99		1999-09-23
FRASER, Steve	Hall Beach	A-0196-99		1999-09-23
HARCKHAM, Rebecca	Qikiqtarjuaq	A-0198-99		1999-09-23
SMITH, Andrea	Pond Inlet	A-0197-99		1999-09-23

---



---

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Worker  
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposée à la protection de  
l'enfance**

AKOMALIK, Rosemary Leappi	A-0192-99	1999-09-27	A-953-98
---------------------------	-----------	------------	----------

**MOTOR VEHICLES ACT—Deputy Registrar  
LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES—registraire adjoint**

BROWN, Jason Henry George	A-0185-99	1999-08-15	A-0013-99
---------------------------	-----------	------------	-----------

**PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Human Resources  
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre des Ressources humaines**

TUNGILIK, Marius	A-0183-99	1999-08-16	A-0012-99
------------------	-----------	------------	-----------

**SAFETY ACT—safety officer  
LOI SUR LA SÉCURITÉ—agent de sécurité**

PETERSON, Robert	A-0237-99	1999-07-29	A-0004-99
------------------	-----------	------------	-----------

**STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT—Secretary  
LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS—secrétaire**

TAYLOR, Rod	A-0222-99	1999-09-23	A-0013-99
-------------	-----------	------------	-----------

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF CONTINUANCE OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS AS TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 190(3)):  
AVIS DE PROROGATION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES EN TANT QUE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 190(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Jurisdiction continued from/Ressort d'origine	Continuance date/ Date de la prorogation
<b>KIGAVIQ LTD.</b>	C 4470	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	1999-09-27
<b>HUIT HUIT TOURS LTD.</b>	C 4471	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	1999-09-27
<b>ALKEN LIMITED</b>	C 4472	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	1999-10-08

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Registration date/ Date d'enregistrement
<b>SUNCOR ENERGY MARKETING INC.</b>	ET 6775	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NT X0A 0H0	Alberta	1999-09-27
<b>HORNBY BAY EXPLORATION LIMITED</b>	ET 6776	Box 376 Building 917 Iqaluit, NT X0A 0H0	Ontario	1999-10-05
<b>EXPLORATION CAMBIEX INC./ CAMBIEX EXPLORATION INC.</b>	ET 6777	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NT X0A 0H0	Quebec	1999-10-05

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Registration date/ Date d'enregistrement
<b>FLOWTHRU.COM (99) LTD.</b>	ET 6778	Box 2021 Parnaivik Building 924 Iqaluit, NT X0A 0H0	Ontario	1999-10-05
<b>EASY-WAY LTD.</b>	ET 6779	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NT X0A 0H0	Ontario	1999-10-08
<b>GREEN SPRING HEALTH SERVICES OF CANADA CO./ SERVICES DE SANTÉ GREEN SPRING DU CANADA CIE.</b>	ET 6780	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NT X0A 0H0	Nova Scotia	1999-10-15
<b>E-SCOTIA.COM INC.</b>	ET 6781	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NT X0A 0H0	Ontario	1999-10-15
<b>AMI PARTNERS INC./AMI ASSOCIÉS INC.</b>	ET 6782	Box 1779 Building 1052 Iqaluit, NT X0A 0H0	Canada	1999-10-15

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):  
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
<b>NUNAVUT VOLLEYBALL ASSOCIATION</b>	SOC 1447	Cambridge Bay, NT	1999-09-24
<b>CORAL HARBOUR INTERNET SOCIETY</b>	SOC 1448	Coral Harbour, NT	1999-09-24
<b>NUNAVUT TERRITORY HOCKEY ASSOCIATION</b>	SOC 1449	Iqaluit, NT	1999-09-30
<b>IQALUIT AMATEUR HOCKEY ASSOCIATION</b>	SOC 1450	Iqaluit, NT	1999-09-30
<b>ARNAIT MEDIA PRODUCTIONS</b>	SOC 1451	Igloolik, NT	1999-10-01
<b>IKULLIAT SOCIETY</b>	SOC 1452	Igloolik, NT	1999-10-15



Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
<b>NUNAVUT COUNCIL FOR PEOPLE WITH DISABILITIES</b>	SOC 1453	Iqaluit, NT	1999-10-15
<b>QAMANI'TUAP KINIQTIGIT BAKER LAKE SEARCH &amp; RESCUE</b>	SOC 1454	Baker Lake, NT	1999-10-15

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):  
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION D'UNE SOCIÉTÉ [paragraphe 23(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation No./ N° de constitution	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Resolution/ Date de la résolution	Date of Change/ Date de la modification
<b>KITIKAT BACK RIVER SOCIETY</b>	SOC 1439	<b>KITCHECUT BACK RIVER SOCIETY</b>	1999-08-26	1999-09-30